新到 精巧雅觀的
★駱駝牌暖壺
二磅潤口 裝發最良
特製壺胆 抵抗力強
冷縮熱漲 不受影响
★各式竹雀籠
又到 堅實耐用的
★車厘木砧板
★繪畫橡木盤
雲埠國信有限公司
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4. B.C. Phone MU. 1-6023
寄貨部及藥材部 電話 MU-3-3422

雲島 元豐有限公司 華埠
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 1-2478
242 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

△彩票抽獎揭曉

頭獎 一九六三〇一
二獎 一三一六五二
三獎 四二一七四四
四獎 三一六三五一
五獎
一二二一五九 四二〇七四一
三一七八九二 一九八四三二
四二一七九七 三一七六六〇
四二〇五三三 一三一九一七
三一六二六六 四二〇五四四

請憑票尾號數來領獎

津港澳
永茂居老酒莊 特釀
WING MAU KUE
CHINESE DISTILLERY CO.
七十餘年老號
富貴花牌
敬備家鄉酒
歡迎遠近嘗
何須終日醉
齒頰永留香
雲埠元豐公司代理

◎餐館貨倉連實業平賣
本店向來生意興旺。獨市生意。樓上有住房十個。架生齊備。但因人力問題。取價特平。如有欲營斯業者。請來面議或函商。均隨尊便。
Pennant Gracery & Cafe P.O. Box 104, Pennant, Sask.

五祖誕辰 公宴慶鬧
簡建業君 榮獲金牌

昨十四日下午六時。駐雲民治黨支部。假座陶陶酒家。舉行五祖誕辰公宴。同時頒發簡建業學士金牌榮典。該時男女黨衆。紛紛蒞席。笑顏靄氣。揚溢一堂。首由黨部秘書呂定國如式司儀。㊀請主委司徒捷予致開宴詞。㊁請主委司徒捷予行授獎禮。㊂請駐加國民治黨總支部秘書陳文彬講話。㊁請達權社書記簡建平講話。㊂請洪門体育會主席簡國安講話。㊃請簡建業學士講話。㊄達權社主席周玉生致謝詞。各君演說。均能將五祖之豐功偉績。推崇備致。次第闡述。發揮無遺。勉勵今後吾人應繼承五祖之忠義傳統之偉大精神。發揚而光大之。同時贊揚簡建業學士之勤奮力學。畢業商業。致有卓越之成就。金牌一面。顏曰「學貴有成」。簡君接受之無愧。而簡君答謝。謙謙君子之詞。殊令人傾佩。屢次講話。頻獲鼓掌。觥籌交錯。談笑風生。時至九点撤席。誠最有意義之酬酢也。

龔貞信君
再捐抗例費

雲埠殷商龔貞信君。日前捐助聖約瑟醫院四樓一病室傢俬。該醫院以龔君熱心慈善可嘉。特發給獎狀。以勵來茲。於舉行授獎儀式當中。再捐全加中華總會館抗例費二十元。交常委黃文甫接收。該會館執事。感佩龔君之熱誠。除填發收據外。并致謝忱云。

黃惠民君致力
國民外交工作

雲訊。北中華僑黃惠民君。數十年致力國民外交工作甚多。加國朝野人士。多爲其忠誠大公之精神同意。他精於經濟學。他當時爲加外交部。司密斯。司法部。富路頓等。談論加拿大華僑之優越。

他又常與雲埠各大公司合作。並鼓勵各該大公司僱請華裔女子任職。且以身力行。使種族歧視打破於無形云。

黃君爲卑詩大學第一位畢業於該校之華裔學生云。

陳穎川總堂
歡宴港報編輯

雲埠陳穎川總堂。日前値香港報界鉅子陳夢因。岑才生。胡秩。及吳晉藩等來雲觀光。特於本月三日下午六時。假座新華僑酒樓設筵招待。同盡地主之誼。是日除胡秩五已往美外。陳、岑、吳三氏。均依時到席。由品乾介紹。及宜頭致詞後。賓主一見如故。情甚歡洽。席間暢談撰稿。以至天下古今事。星島日報總編輯及僑經作者陳夢因。並讚美華式可口。飯罷八時散席。同往該堂參觀。陳氏即將其帶來之該族先人之珍貴遺著。墨寶及畫軸等陳列展覽。俾該族青年認識。意義深長。隨後由品乾親車至其府上。饗以晚茶。直至夜闌方握別云。

天主教婦女慈善會
熱心幫助聖若瑟醫院

雲訊。天主教婦女慈善會。爲天主教熱心慈善工作之各階層婦女所組成。專爲支持各種復善公益事業而工作。尤其是對於華人聖若瑟醫院特別熱心。該院建築新樓時。除了捐助建築費外。還捐贈各項傢私儀器。

該會每隔一星期。便假聖若瑟醫聚集。商討推動幫助該院之各項問題。上星期三適是該會聚會時間。各人除了帶來手工品捐贈給醫院外。會中並決定依照往年慣例。於十一月間舉行賣物會及銷售獎券。籌款來幫助聖若瑟醫院（該會每年均舉行兩次賣物會）如該會之能不分種界而熱力幫助華人醫院。實是難能可貴。

雲埠市長欽斯
昨接見吳教授

雲訊。雲埠市長欽斯。於昨日十五日上午十時半。召見我國名畫家吳公虎教授。

吳氏由中華民國駐雲埠總領事劉毓棠引導並陪同中華總會館。至德總堂主席吳照光。依時到達市府。

市長以愉快心情接見於市長室。各人欣然握手。

在談話中。市長除對於吳教授之藝術讚揚備致外。並談中國畫之彩色。用筆。

吳教授並以作品一張。贈予市府。傾談達四十五分鐘之久後。一

各報記者紛紛攝影。以爲發表並留念。後始興辭而別。

中國洪門民治黨
駐雲埠支部通告

爲通告事　本支部茲定于九月二十日（星期六）下午九時。假座本支部禮堂。召開全體黨員大會。因有要事待商。屆時希我洪門叔父昆仲。依時出席參加。共策進行是荷。

此佈

中國洪門民治黨駐雲支部公啓
公元一九五八年九月十六日

雲埠達權支社通告

爲通告事。本社定於九月廿日下午八時。即星期六。召開特別會議。商討有關本社本年度紀念事宜。希我全體職員社員。務須依時蒞會。共策進行爲盼。

雲埠達權支社預啓
中華民國四十七年九月十六日

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, R.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

MAY ENG
Richards, Akroyd & Gall (1954) Ltd.
2626 Granville St. Vancouver, 9.
欲買小咖啡店雜貨店生意，最好機會，位於樂盛十字街口，每日平均一百二十元，舖租七十五元，取價五千二百元，三千五百元現欵，請還價，
▲經營餐館業良機 特減一千五百元
埠中最好者之二，生意穩健，位於列杳夾笠𡊨街角，每日平均約一百三十元，大舖位有無限發展，取價九千元上埠故蘭胡夾十一街；每日平均一百六十元，照取價培數方能開設，僅取一萬一千元，有銀期，
利財實業公司代理人伍黃秀英
電話 Office CH. 3125 Cedar 5743

積及臣製天面有限公司
L. JACOBSEN ROOFING CO., LTD.
1175 EAST 14TH AVE.
DI.0932 EM. 0117
本公司創業於一九一二年。專門修整天面。去水管。柏蘇油或砂石仔天面。或將舊天面除。及修理去水管。天窗等工作。檢查與沽計。無論成議與否。分文不取。保証或証券擔保。華友光顧。特表歡迎。

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

★有「相」送
㊀每人入場奉送影星葛蘭相一大幅
㊁贈券四張換戲票一張
限每逢禮拜日在叻市 REX 戲院門口憑贈券換取……相……戲票……
九月十四號映（陳宮罵曹）
九月廿一號映（一江春水向東流）上集
九月廿八號映（一江春水向東流）下集
十月五號映（荊軻刺秦皇）
十月十二號映（西廂記）
樂觀社龔貞信預告

MAY KAN
CHINA AGENCIES
256 EAST PENDER
W. S. KAN
KER & KER LTD
811 W. Pender
四十二房旅館，在工業區，住客常滿，五年批，每月入息八百卅元，生意賣九千五元百，
四組栢文，十八年新，車房三個，美麗草堂，街角位置，對面學校，半分鐘到喜士定巴士站，每月入息三百卅四元，自動油爐熱水暖氣，價銀二萬九千五百元，現銀八千五百元，每月只供一百五十元，
東十三街一二〇八號，四睡房，英坭士庫成個，自動油爐，新電線，新水管，只售一萬零五百元，
631, 633, 635 Commercial Drive 兩間舖，七組栢文，好位置，只賣三萬六千元，現銀一萬五千元，
2153 Kingsway 一間舖三組栢文，自動油爐，每月入息三百元，售價二萬八千五百元，現銀九千元，
西區高尚住宅區大菓仔舖生意出賣，每日營業三百元，星期五星期六每日做九百至一千元生意，價銀一萬五千元，另点貨，
西區旺飧館，每日做二三百元生意，去年報稅賺萬元，生意出賣，取價一萬零五百元，現銀七千元，
東寫市定三三三號，實業連架生出賣。取價三萬八千元。銀期面商
吻吆街二五一七，二五二一號，新樓，每月做租六百元，價銀五萬八千元，銀期面議，
1183 Nootka St. 全新三睡房，一萬七千元，現銀五千，
2460 Rupert St. 四睡房，只售一萬三千五百元，
電話：HA. 6900y
簡而明 林逸娟 啓

簡氏傢私電器有限公司
秋季減價 空前平賣
本公司全部大小電器，傢私，家庭用具，一律大減價二週。由九月八日起。至九月二十日止。歡迎僑胞駕臨賜顧。一看便知好貨。請勿錯過機會。
◇簡氏事務所（一〇三號片打街東）電話 MU3-1724
代理推銷加拿大政府一九五八年新勝利公債。遠近僑胞或團體均能購買。與舊換新。或新購買。均享優厚利息。手續簡便。歡迎駕臨或來函詢問。

★同裕安公司平沽香港原音粵語和聲歌林唱片每半打六元
△正宗歧豐玉各種藥酒每箱四十元
光緒皇偷會珍妃（三）余麗珍 梁無相　龍鳳花燭（三）呂紅 新月兒
正德皇哭李鳳（三）小燕飛 何鴻畧　大傻艷史（三）呂紅 何大傻
晴雯撕扇（三）紅線女 任劍輝　西廂待月（三）徐柳仙
禪房夜怨（三）梁無相　情深似海（三）徐柳仙 張玉京
孽海花（三）白駒榮 寶玉　禁苑屠龍（三）辛賜卿 呂紅
結婚十二年（三）呂紅 辛賜卿　苦海明燈（三）小非凡 呂紅
滾紅浤綠（三）小飛紅 廖夢覺　風雨魂歸（三）梁瑛
萬惡何爲首（三）江平 關婉芬　薛剛招親（三）妙生 李燕屏
私奔（三）黃千歲 譚倩紅　招財進寶（三）朱頂鶴 李燕屏
斬龍遇仙記（三）秦小梨 黃超武　杜鵑紅（三）呂紅 女薛覺先

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
加拿大太平洋航空公司機票　美國總統輪船公司船票常便
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
寫字樓電話 MU 5-5831 住宅電話 CE 5702